

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



**中國太平保險控股有限公司**  
China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)  
(股份代號：966)

**公告**  
**中國附屬公司之保費收入**

中國太平保險控股有限公司（「本公司」）董事會（「董事會」）謹此宣布本公司下列於中華人民共和國（「中國」）成立的附屬公司於二零一三年一月一日至二零一三年八月三十一日期間未經審計之累計保費收入及二零一二年同期之累計保費收入：

附屬公司名稱	2013年1月1日 至 2013年8月31日	2012年1月1日 至 2012年8月31日
	百萬元人民幣	百萬元人民幣
<b>人壽保險業務：</b>		
太平人壽保險有限公司（「太平人壽」）	37,703.21	23,516.46
<b>財產保險業務：</b>		
太平財產保險有限公司（「太平財險」）	7,048.37	4,886.38
<b>養老保險業務：</b>		
太平養老保險股份有限公司（「太平養老」）	863.91	632.12

上述之保費收入乃按照中國財政部頒發的《保險合同相關會計處理規定》計算及將於中國保險監督管理委員會之網站（[www.circ.gov.cn](http://www.circ.gov.cn)）刊登。

太平人壽的保費收入分類明細已刊登於本公司網站，請到本公司網站([www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com))參閱有關詳情。

有關保費收入之資料僅供參考。

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
副董事長及總經理  
宋曙光

香港，二零一三年九月十三日

於本公告日期，本公司董事會由十二名董事組成，其中王濱先生、宋曙光先生、孟昭億先生及謝一群先生為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生、馬君潞先生及胡定旭先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com)）內刊登。